



découvrir

Association pour l'intégration professionnelle
des femmes migrantes qualifiées à Genève

Rapport d'activités 2013

www.associationdecouvrir.ch
info@associationdecouvrir.ch





Visitez- Nous 🐜



www.associationdecouvrir.ch 🐜



... Et Découvrir s'étendit hors de ses frontières genevoises pour aller s'établir dans cette belle ville de Neuchâtel !

Eh oui, ce n'est pas un conte, dès septembre 2013 nous avons ouvert une antenne à Neuchâtel, une fois par semaine, dans les locaux aimablement prêtés par le Service de la Cohésion Multiculturelle (COSM).). La reconnaissance de l'utilité de notre travail nous montre à quel point nous répondons à un réel besoin. Alors, à quand des antennes à Lausanne, Yverdon, Sion, Fribourg ? Le nombre de femmes migrantes qualifiées qui viennent nous voir à Genève ne cesse d'augmenter et nous avons hâte de pouvoir rendre les mêmes services aux femmes migrantes qualifiées de la Suisse romande.

Nos activités sont en constante amélioration, que ce soit le site internet, plus clair et plus lisible ; la base de données, plus efficace, le programme d'accompagnement et d'orientation plus performant, qui propose des services tel que l'aide à la reconnaissance des diplômes qui évite à nos participantes de se perdre dans le dédale des bureaux officiels dont elles n'obtiennent jamais la bonne réponse, véritable parcours du combattant !

Notre programme phare ProAct-e a organisé ses 9e et 10e sessions rassemblant à nouveau des femmes d'origines et de professions très diverses. Les présentations de projets, par les participantes, à la fin de chaque session nous ont à nouveau montré la confiance en soi regagnée, la motivation retrouvée et des perspectives professionnelles positives.



Une autre grande nouveauté est à signaler : un partenariat avec l'UNIGE offrant à quelques-unes de nos usagères un séminaire ad hoc, dans le cadre de la formation des adultes de la FPSE, visant à leur donner des outils pédagogiques leur permettant par la suite, dans différents contextes, de transmettre à leur tour leur expérience professionnelle.

Enfin nos cours de français attirent toujours plus de monde et les niveaux grimpent : des cours de préparation au DELF B2 et au DALF C1 ont été ouverts en 2013.

Au-delà de notre succès, reconnu aussi bien par les autorités que par le public, Découvrir c'est aussi des rencontres avec d'autres associations féminines genevoises, c'est aussi des soirées réseaux, véritables lieux de rencontre conviviale. Mais Découvrir c'est surtout un formidable espace de créativité, d'innovation, d'échange et de partage.

Massia Kaneman

Le coup de coeur de la Directrice

A la fin de 2013, la Suisse comptait 1'886'630 étranger·ère·s, soit 3,4% de plus que l'année précédente et Genève enregistrait un total de 108'444 personnes migrantes établies dans le canton, soit une augmentation de 3,2% par rapport à décembre 2012. L'arrivée de personnes migrantes continue sans cesse, dans un monde de plus en plus globalisé au niveau économique, mais avec un développement social et humain très inégal.

Les femmes n'ont pas échappé à ce flux migratoire et un grand nombre d'entre elles a immigré à Genève pour diverses raisons : certaines accompagnent leur époux qui viennent avec un poste assuré, d'autres rejoignent leurs familles, décident de finir leurs études universitaires dans une école suisse ou arrivent en tant que requérantes d'asile.

Derrière chaque femme migrante, il y a une histoire souvent douloureuse mais aussi l'espoir de reconstruire sa vie et de trouver sa place dans son nouveau pays. Pour y parvenir, il est indispensable de s'insérer dans la société d'accueil : cela passe nécessairement par la recherche et l'obtention d'un emploi qui facilitera le processus d'intégration dans des conditions dignes. Orienter, accompagner et aider les femmes dans ce processus d'intégration professionnelle est la raison d'être de Découvrir.

Chaque jour, les locaux de l'association sont animés par plusieurs activités que nous faisons avec passion : le téléphone sonne sans arrêt, que ce soit pour des demandes de renseignements ou de prise de rendez-vous, la réception

est toujours sollicitée par une ou plusieurs femmes qui demandent notre aide pour une démarche particulière (service CV ou REDES, formation ProAct-e, cours de français, soirées réseaux, entre autres).

Nous avons déjà parcouru une bonne partie du chemin dans l'accompagnement des migrantes qualifiées mais il nous reste encore beaucoup de choses à faire. De nouveaux projets seront mis en place en 2014 comme le projet Pôles Femmes pour lequel nous travaillerons en partenariat avec des entreprises du secteur privé, afin de mettre en valeur les profils et les compétences de nos usagères dans divers domaines professionnels.

Nous devons aussi renforcer notre travail de lobbying sociopolitique auprès des institutions politiques, des entreprises et des acteurs associatifs du canton pour les sensibiliser à la nécessité de travailler ensemble en faveur de l'intégration des femmes migrantes arrivées à Genève avec une formation et une expérience acquises dans leur pays qu'elles souhaitent faire reconnaître.

L'association Découvrir continue à promouvoir des valeurs comme le respect des différences culturelles et le principe de confidentialité, à favoriser l'acquisition de l'autonomie des participantes, et à valoriser la reconnaissance de chacun·e des membres de l'association.

Pour ces raisons, l'année 2013 a été très positive et nous sommes satisfaites du travail accompli.

Rocio Restrepo

Grâce au soutien de nos différents partenaires, plusieurs changements importants ont pu être réalisés au cours de l'année 2013.

En partenariat avec l'Université de Genève (UNIGE), nous avons élaboré et organisé une formation de 40 heures intitulée « Transmettre son expérience » qui a été suivie par 8 participantes actives dans le domaine de la formation d'adultes. Les objectifs de cette formation, animée par un professeur de la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation de l'UNIGE, étaient de prendre conscience de son parcours de vie et de ses expériences, de maîtriser les principes de base en formation d'adultes, d'acquérir des outils pour animer un groupe en formation et de concevoir une séquence pédagogique à partir d'un thème.

Grâce aux contacts liés au Service de la cohésion multiculturelle (COSM) du canton de Neuchâtel, nous avons lancé, en automne 2013, un projet pilote pour accueillir et conseiller les femmes migrantes qualifiées de ce canton. De septembre à décembre, nous avons pu bénéficier des locaux du COSM pour assurer une permanence à 40%. Pendant cette période, nous avons reçu 14 femmes et rencontré une vingtaine d'associations et organisations locales.

L'inauguration officielle de ce projet pilote a eu lieu en novembre : cet événement a rencontré un vif succès car plusieurs représentant-e-s du secteur associatif et du service public ainsi que des femmes migrantes qualifiées étaient

présent-e-s et ont manifesté leur intérêt pour notre association.

Durant cette année, nous avons collaboré avec l'Organisation Mondiale des Migrations (OIM) dans le cadre de l'élaboration du rapport du séminaire sur les impacts psychosociaux liés aux conditions de vie difficiles des femmes migrantes qualifiées à Genève.

Afin de communiquer notre savoir-faire, nos prestations et nos actions, nous avons conçu un film institutionnel qui contient, d'une part, le témoignage de participantes à nos prestations et, d'autre part, le témoignage d'employeurs. Ce film a pour objectif d'augmenter la visibilité de notre association et des femmes migrantes qualifiées afin de favoriser leur engagement à Genève. La production du film a été confiée à la société de production Framevox et sa réalisation à M. Alexandre Lachavanne.

De plus, nous avons fait appel à une inspectrice du travail de l'OCIRT (Office cantonal de l'inspection et des relations du travail) afin de bénéficier de conseils en matière d'ergonomie des espaces de travail et de santé au travail.

Enfin, en décembre 2013, notre association a obtenu le renouvellement de la certification EDUQUA, ce qui atteste de la qualité de nos prestations de formation.

Activités menées en 2013

Asumir

Ce programme est composé de 2 dispositifs complémentaires, mis en place de manière stratégique afin de répondre le plus efficacement possible aux besoins spécifiques de nos participant-e-s : des services d'accompagnement et d'orientation (accueil, service CV, service REDES) et le programme ProAct-e.

Les résultats positifs que nous obtenons sont dus à notre engagement, aux programmes ciblés que nous proposons et qui sont assurés par des professionnel-le-s ainsi qu'à l'originalité de notre démarche. Mais il nous faut souligner également le précieux soutien du Fonds chômage de la Ville de Genève que nous remercions ici chaleureusement et sans lequel les prestations et les activités de notre projet ASUMIR n'auraient pas été possibles.

Grâce au renouvellement de la convention signée en 2011 avec le Fonds chômage, nous sommes en mesure de consolider les activités qui progressent bien et de poursuivre notre travail en faveur des personnes migrantes qualifiées à Genève.

À la suite de l'augmentation conséquente du nombre d'usagères au cours de ces deux dernières années, la gestion de cette croissance a été notre priorité en 2013 et continuera à l'être pour les années à venir, tant au niveau de l'organisation des activités que du cadre structurel et administratif de l'association.

Par ailleurs, nous avons constaté que les difficultés d'accès à l'information relative à la reconnaissance de diplômes étrangers et la complexité des démarches à effectuer sont identiques pour les femmes et les hommes. De ce fait, nous avons choisi d'ouvrir notre service REDES aux deux sexes. De plus, notre but est que ce service devienne à l'avenir un centre de renseignements et d'accompagnement pour toutes les questions de reconnaissance de diplômes. A ce jour, un tel centre n'existe pas à Genève et serait d'une grande utilité pour les migrant-e-s.



Le projet ProAct-e, sessions 9 et 10



Participant·es pro-act 9

En 2013, 2 volées du programme ProAct-e ont été organisées et ont rencontré un vif succès auprès des femmes migrantes qualifiées, des autorités et des milieux professionnels concernés. 25 femmes ont été sélectionnées pour participer aux sessions de ProAct-e 9 et 10: pour chacune des sessions, 10 participant·es ont suivi le programme jusqu'à son achèvement. Nous tenons à souligner que, parmi ces participant·es, 2 femmes étaient en possession d'un permis F et 2 femmes d'un permis B réfugié : bien que ces permis permettent d'avoir une activité lucrative, les employeurs sont souvent réticents à leur égard, ce qui rend le processus d'insertion professionnelle particulièrement complexe.

Le programme ProAct-e revêt trois objectifs principaux :

1. **Encourager** et redonner confiance en soi à l'ensemble des participant·es, grâce aux outils théoriques et pratiques proposés pendant la formation
2. **Promouvoir** l'image des migrantes qualifiées auprès des autorités et des employeurs
3. **Trouver** pour chacune des participant·es de ProAct-e, trouver une possibilité d'insertion professionnelle (sous forme de stage, CDD, CDI, reprise d'une formation ou projet indépendant) correspondant à son niveau de qualification.

Pour ces deux volées, nous soulignons, en particulier, les aspects positifs suivants : la planification appropriée du programme et les compétences des formateur·rice·s, la sélection des participant·es en amont de ProAct-e pour évaluer la pertinence de leur participation et garantir un groupe homogène, le partage d'expériences durant les soirées réseau ainsi que la motivation des participant·es tout au long du programme et la forte cohésion entre elles.

A noter que quelques participantes ont suivi la formation « Transmettre son expérience », organisée en partenariat avec l'Université de Genève.

En clôture de chaque session de ProAct-e, la présentation de l'avancement des projets des participantes représente un moment phare et souvent émouvant : lors de ces séances, l'objectif est de se présenter en quelques minutes face à un grand public (env. 35 personnes). Cela constitue un exercice et un grand défi pour les participantes car certaines n'ont pas l'habitude de parler en public, notamment de leur propre parcours. Pendant ces présentations, elles évoquent les difficultés et les obstacles rencontrés pour atteindre leur objectif professionnel. Ces présentations publiques sont aussi une occasion pour de nouvelles femmes et pour des personnes du secteur associatif, public ou économique de découvrir notre programme ProAct-e.

Témoignages de participantes de ProAct-e 9 & 10

« Avec Découvrir, j'ai appris à reformuler mon CV en fonction des offres d'emploi, à me mettre en valeur lors d'un entretien d'embauche, à définir mon projet professionnel à Genève et à faire une autoévaluation ponctuelle au cours de mon processus d'insertion professionnelle. J'ai eu l'occasion de travailler sur ma personnalité et de voir qu'en tant que femme migrante qualifiée, j'ai beaucoup de richesses à apporter.

» D.B

Le projet ProAct-e, sessions 9 et 10



Participantes pro-ACT 10

« Après 25 ans d'activité journalistique et littéraire, j'ai dû quitter mon pays en raison de menaces adressées à moi et à mes enfants. Aujourd'hui, je me trouve ici où je peux vous parler en sécurité, grâce au gouvernement suisse qui m'a accueilli. Sept ans se sont écoulés ici en essayant de refaire ma vie. Puis j'ai rencontré Découvrir : une nouvelle vie, une lumière au bout du tunnel...! Grâce à Découvrir, j'ai beaucoup amélioré mon français et j'ai élargi mon réseau ; avec ProAct-e, j'ai rencontré d'autres femmes, j'ai appris beaucoup de choses et j'ai trouvé un travail comme bénévole dans une émission de la chaîne TV communale à Vernier. Et je donne des cours d'arabe à des enfants. Tout cela me redonne la force de continuer et je me sens plus valorisée. » T.M.

A l'origine de ce service, l'association Découvrir avait constaté que les migrant-e-s passaient un temps considérable à trouver les informations relatives à la reconnaissance de diplômes étrangers. Le service REDES permet d'activer le processus en renseignant les personnes sur l'autorité compétente à contacter. De plus, les migrant-e-s méconnaissent parfois l'importance de la démarche pour leur insertion professionnelle. Nous accompagnons donc nos participant-e-s dans leurs démarches de reconnaissance de diplômes avec l'objectif de valoriser leur formation auprès des employeurs pour favoriser leur insertion sur le marché de l'emploi.

Depuis sa création en 2011, ce service d'aide à la reconnaissance des diplômes étrangers continue à être fortement sollicité : 78 participant-e-s (70 femmes et 8 hommes) ont pris rendez-vous en 2013 pour pouvoir bénéficier d'un accompagnement et de conseils sur les démarches à effectuer en matière de reconnaissance.

En raison de la multitude de diplômes et de professions, du type d'école, du pays d'origine et de l'objectif de la personne (suivre une formation en Suisse ou travailler), chaque situation est spécifique et le suivi proposé est personnalisé. Lorsqu'une reconnaissance est obtenue, la conseillère en emploi indique à la personne comment valoriser cette information dans son dossier de candidature.

Comme pour les années précédentes, nous constatons que les frais de procédure constituent un frein pour entamer une demande de reconnaissance. Par ailleurs, la démarche peut parfois être longue et complexe : le déroulement de la procédure est souvent de plusieurs mois et les participant-e-s n'ont pas toujours en leur possession les documents exigés par les autorités compétentes.

Durant l'année 2013, le service REDES a aussi poursuivi la récolte d'informations sur les démarches à effectuer selon le type de diplôme et le domaine de formation. Dans cette optique, une liste répertoriant les personnes de contact dans les principales autorités compétentes continue à être alimentée.

Afin de diffuser l'information concernant cette prestation, nous avons organisé 2 séances de présentation : l'une a eu lieu à la Cité des métiers et l'autre au Centre associé Annemasse de la Cité des métiers du Grand Genève. Cette seconde séance en France voisine a été l'occasion d'informer des personnes souhaitant faire reconnaître leur diplôme dans l'optique de travailler dans la région genevoise.

Cours de français

Nos cours de français ont pour objectif d'améliorer le niveau de français des personnes migrantes qualifiées afin d'optimiser leur insertion socioprofessionnelle et de pouvoir les rendre autonomes dans l'exercice de leur travail.

En 2013, 9 cours ont eu lieu pour les niveaux A2-B1 et B1-B2: 6 cours pendant l'année et 3 cours intensifs d'été regroupant, au total, 95 participant-e-s. Le nombre minimum de 8 participant-e-s par groupe a donc été largement atteint et se trouve même en augmentation.

Par ailleurs, le nombre de participant-e-s aux cours de français qui ont été engagé-e-s à des postes correspondant à leur domaine professionnel se trouve également en augmentation.

Pendant cette année, nous avons choisi de réaliser un programme de formation annuel (et non pas trimestriel). Cette initiative fut positive, étant donné que les apprenant-e-s désireuses/eux de continuer de trimestre en trimestre ont pu étudier de nouveaux thèmes grammaticaux et effectuer d'autres activités de communication. Les professeur-e-s ont des groupes composés de profils très divers et essayent donc de varier les activités pour répondre aux besoins et aux attentes de tous les profils. Comme chaque participant-e suit une évolution propre, les professeur-e-s encouragent et accompagnent les apprenant-e-s en fonction de leurs acquis.

Nos professeur-e-s de français sont diplômé-e-s et ont une solide expérience dans l'enseignement du FLE (Français Langue Etrangère). Quelques professeur-e-s, de même que la responsable de formations, ont suivi une formation au système FIDE au cours de l'année 2013. Ce système, développé par l'Office fédéral des migrations, s'appuie sur les méthodes de la formation pour adultes en ce qui concerne l'acquisition d'une deuxième langue et s'inspire du Cadre européen commun de référence pour les langues.

Les participant-e-s ont bien progressé durant les cours et ont partagé leurs expériences professionnelles et leur vécu, ce qui a donné lieu à un réseau d'entraide qui perdure au-delà des cours. De plus, la diversité culturelle de nos participant-e-s crée une ambiance très conviviale et solidaire.

Dans le cadre des cours, nous avons également organisé des ateliers ponctuels sur la rédaction d'un CV et d'une lettre de motivation afin de faire des liens entre apprentissage de la langue et recherche d'emploi.



Pour donner suite aux demandes des participant-e-s qui ont fini le cours de niveau B2 et veulent obtenir un diplôme certifiant leur niveau, nous avons mis en place, en 2013, un cours de préparation à l'examen DELF B2 et un cours de préparation à l'examen DALF C1, d'une durée de 6 mois chacun. Au cours de l'année 2013, 51 personnes ont suivi ces cours.

En 2014, nous comptons poursuivre l'organisation des cours de préparation au DELF B2 et au DALF C1, car, d'une part, le marché de l'emploi exige une bonne maîtrise du français de la part des candidat-e-s et, d'autre part, une certification de niveau dans une des langues nationales est demandée pour la reconnaissance de certains diplômes étrangers.

En septembre 2013, nous avons obtenu l'agrément de l'OFPC pour que nos participant-e-s au cours de préparation au DALF C1 puissent bénéficier du Chèque annuel de formation.

Enfin, des améliorations ont été apportées à l'aménagement de notre salle de cours au fil de l'année 2013 : installation d'une photocopieuse et luminaires plus adaptés pour les cours du soir. Ces conditions favorisent énormément le bon déroulement des cours.

Participation aux événements et réseau

En 2013, nous avons participé à plusieurs événements en lien avec la migration, les femmes, l'insertion socioprofessionnelle tels que :

- La suite de la collaboration au projet européen ALLinHE, via la fondation ECAP (partenaire suisse du projet), visant à valoriser la validation des acquis de l'expérience et à rendre l'enseignement supérieur en Europe accessible aux personnes défavorisées, notamment les migrant-e-s.

- La journée de volontariat organisée par l'entreprise Firmenich et la fondation Philias avec un focus sur le thème des femmes : à cette occasion, 20 participantes de Découvrir ont pu échanger avec des employé-e-s de l'entreprise par secteur professionnel et ont visité différents sites en lien avec leurs domaines professionnels dans l'idée d'un « parcours métiers » dans le canton.

- La formation « Transmettre son expérience » organisée en partenariat avec l'Université de Genève.

- Les contacts avec le Service de la Cohésion Multiculturelle de Neuchâtel : dans le but d'ouvrir une antenne de Découvrir à Neuchâtel en 2014, une période d'essai a été planifiée entre septembre 2013 et juin 2014.

- L'engagement d'une collaboratrice en Emploi de Solidarité en tant qu'assistante administrative à 100% depuis 2013.

Nous avons également identifié un certain nombre d'organisations qui constituent notre public cible en termes d'influence et avec lesquelles il serait intéressant de créer des collaborations afin de les sensibiliser et de les encourager à employer des femmes migrantes qualifiées. Il s'agit des groupes suivants :

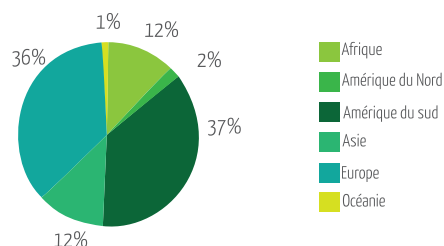
- Les associations professionnelles de femmes (BPW, Femmes entrepreneurs, Pacte, etc.)
- Les entreprises et PME du canton
- Les institutions publiques (OFPC, BIE, etc.)
- Les associations actives dans l'insertion de femmes, de migrant-e-s, de personnes en recherche d'emploi (OSEO Genève et Bourse à l'emploi, Après-GE, Réseau féminin, EPER-MEM, etc.).

Nous comptons notamment poursuivre notre partenariat avec Après-GE (via la structure Essaim, incubateur d'Après-GE) pour les femmes désirant devenir indépendantes et avec l'association Comptabilis en ce qui concerne les stages pour des femmes qui ont besoin d'une première expérience dans le domaine de la comptabilité.

Durant l'année 2013, nous avons reçu 271 nouvelles personnes (256 femmes et 15 hommes) provenant des 6 continents et exerçant dans des domaines professionnels très divers.

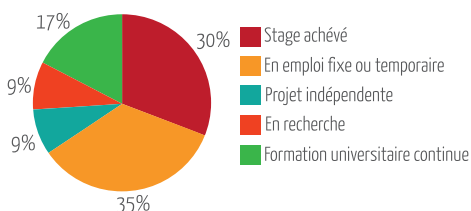
Données sur les nouvelles personnes reçues en 2013 :

Provenance par continent

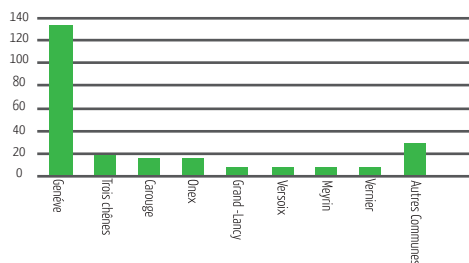


Données sur le programme ProAct-e 2013

Résultats en fin de programme



Commune de résidence



Nombre de personnes reçues en 2013 par prestation :

Service CV	118 (totalisant 280 entretiens)
Service REDES	78 (totalisant 145 entretiens)
ProAct-e	25
Cours de français	146

Perspectives futures

Nous envisageons de diffuser notre film institutionnel auprès de HR Genève (Association des Professionnels en Ressources Humaines), des agences de placement, des associations genevoises travaillant en faveur des femmes et en faveur des migrant-e-s. Nous avons également prévu la distribution du film aux membres du Conseil d'Etat de Genève et aux membres du Conseil administratif de la Ville de Genève.

Par ailleurs, nous comptons renforcer les contacts entre nos participantes : cette méthode permet en effet de créer un réseau de solidarité afin que les femmes qui ont bénéficié de notre suivi puissent, à leur tour, aider et informer les nouvelles participantes.

Enfin, nous souhaitons dédier plus de temps à la prospection du marché économique genevois afin de proposer soit un stage, soit un emploi à nos usagères.



L'Equipe de Découvrir 2013

12 personnes dont : 5 personnes salariées à temps partiel (correspondant à 3,5 postes à 100%), 4 professeur-e-s de français, 2 stagiaires 1 bénévole.



Equipe Decouvrir

Administration

Rocio Restrepo **Directrice**
 Sarah Gamblin **Assistante Administrative**
 Aurore Kiss **Responsable du service REDES et du service CV**
 Maria Saldana Rossel **Responsable de programme et formation**
 Grethel Stouvenel **Comptable**
 Charles Lins **Bénévole**
 Silvia Castaño **Stagiaire**
 Hanane Asper **Stagiaire**

Professeur-e-s de français

Anouk Cochard
 Pauline Court
 Sandra Moser
 Pierre Nguyen

Comité

Massia Kaneman	Présidente
Rocio Restrepo	Secrétaire
Olga Kiss	Trésorière
Elaine Petitot-Côté	Membre
Gabriela Félix	Membre

Formateur-trice-s et collaborateur-trice-s externes

Elisabeth Assal-Bouchardy, Caroline Bertoldo, Julia Collis, Rachel Deléglise, Sarah Gabay, Monica Granda, Sandra Heyn, Natalie Junod, Sarah Khalfallah, Pierre Nguyen, Bénédicte Terre, Nelly Usan, Dominique Vernet Laurence Turkal, Alain Girardin.

Découvrir exprime sa très vive reconnaissance aux autorités cantonales (Bureau de l'intégration des étrangers), municipales (Ville de Genève, Fonds chômage et Agenda 21) et communales (Onex, Meyrin, Pregny-Chambésy, Plan-les-Ouates, Carouge, Bardonnex, Cartigny et Troinex) qui nous permettent, grâce à leurs subventions, de réaliser la mission pour laquelle notre Association a été créée.

Nous remercions la Fondation Aletheia, la Fondation Meyrinoise pour la promotion culturelle, sportive et sociale, la Fondation Ernest Göhner Stiftung pour leur soutien qui nous a permis de concrétiser nos projets.

Nous remercions la Loterie Romande pour son don qui nous a permis de réaliser notre film institutionnel ainsi qu'à Framevox, agence de production audiovisuelle.

Nous adressons également nos chaleureux remerciements à toutes les entreprises, PME et associations qui se sont engagées pour nos participantes durant l'année 2013 ainsi qu'aux membres du Comité et aux membres de l'Association pour leur investissement



REPUBLIQUE
ET CANTON
DE GENEVE

POST TENEBRAS LUX

AVEC · LE · SOUTIEN
· · · · · DE · LA
VILLE · DE · GENÈVE



Fondation Aletheia

ERNST GÖHNER STIFTUNG

Avec le soutien de la



Résumé de nos comptes 2013

01 Janvier- 31 Décembre 2013

Recettes

2013

Ville de Genève- FOND CHOMAGE 12/13	270'000.00
Ville de Genève- locaux Bd. Carl- Bogt	40'800.00
Ville de Genève- Cohesion Social	1'000.00
Etat Genève- BIE- Lanques	43'000.00
Etat Genève- BIE- Proact-e	13'000.00
Etat Genève- BIE-Forfait d'intégration	3'000.00
Participation cantonal Eds	33'508.00
Don loterie Romande	20'000.00
Fondation Aletheia	19'200.00
Fondation Meyrinoise (Asumir 2013./ 2014)	8'000.00
Subvention diverses communes: Onex , Meyrin, Carouge, Plan- les - Ouates, Pregny- Chambes, Bardonnex	10'800.00
Subtotal Subventions	462'308.00
Inscriptions Participant-e-s	34'268.33
Cheque Annuel de Formation	14'400.00
Cotisations membres Association	3'290.00
Produits divers	1'065.00

Dépenses

2013

Charges de Personnel	376'977.37
Frais de locaux	53'332.35
Frais Honoraires	26'442.30
Frais d'activités	16'260.91
Frais de nouveaux projets	28'220.83
Amortissements Actifs	13'683.12
Subtotal Dépenses	514'916.88

TOTAL

515'331.50

TOTAL charges 2013

514'916.88

TOTAL Produits 2013

515'331.50

TOTAL charges 2013

514'916.88

Bénéfice 2013

414.62

Les comptes détaillés peuvent être obtenus sur demande au secrétariat

Michèle Pesson

11 ch. de Riant-Mont
1228 Plan-les-Ouates
Tél.: 022/771 20 30
Fax: 022/771 12 38

RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION
A L'Association

DECOUVRIR – Genève

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels comprenant bilan et compte de profits et pertes de l'association « Découvrir » pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2013.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration, alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci, en procédant à des analyses et à des examens par sondage. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Fait à Plan-les-Ouates, le 17 mars 2014

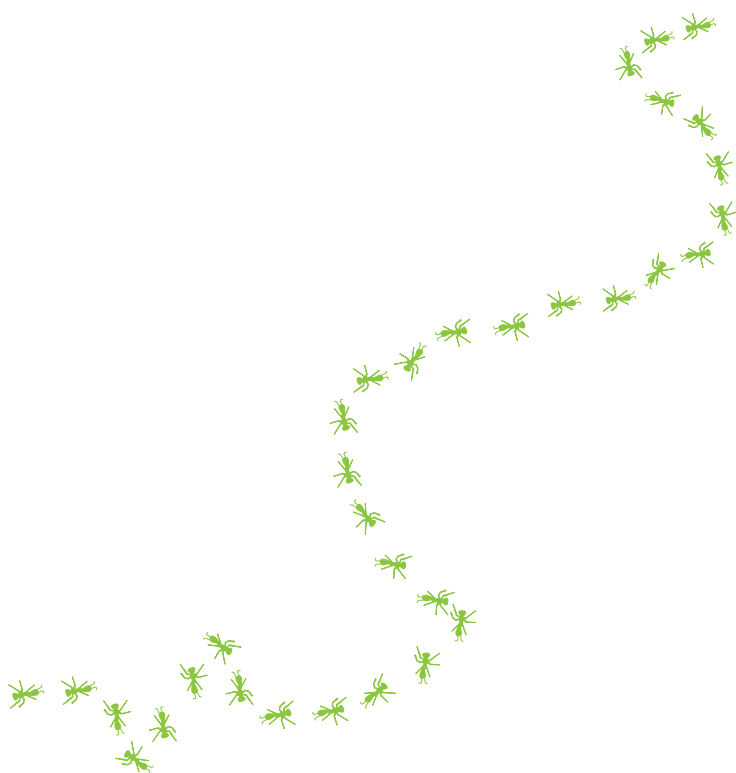
Fiduciaire R & M PESSON
Michèle PESSON

Fiduciaire R & M PESSON
Ch. de Riant-Mont 11
1228 Plan-les-Ouates
Tél.: 022/771 20 30



Boulevard Carl- Vogt 2
1205 Genève

+ 41 22 732 75 40 /41



reconnaissance *démarches* professionnelle participer Genève
tion *diplômes* partager *reconnaissance* des femmes *compétentes*
l'intégration conseils pratiques épanouissement *insertion p*
sionnelle le marché du travail active gestion du temps difficulté
d'insertion *démarche proactive* échange expérience participer l
sance démarches *professionnelle participer* Genève formation dip
partager reconnaissance des femmes compétentes *l'intégrat*
seils pratiques *épanouissement* insertion professionnelle *le marché du r*
active gestion du temps difficultés d'insertion démarche proacti
échange expérience partidiper formation *diplômes* partager *recon*
des femmes *compétentes* l'intégration conseils pratiques ép
ssement *insertion professionnelle* le marché du travail ac
tion du temps difficultés d'insertion *démarche proactive* échu
rience participer reconnaissance démarches *professionnelle participe*
formation diplômes *partager* reconnaissance des femmes co
tentes *démarche proactive* échange expérience participer recon
démarches *professionnelle participer* Genève formation diplôm
ager reconnaissance des femmes compétentes *l'integration* (i
pratiques *épanouissement* insertion professionnelle *le marché du trava*
gestion du temps difficultés d'insertion démarche proactive *écl*
expérience partidiper formation *diplômes* partager *reconnaissance* des
compétentes l'intégration conseils pratiques épanouissement
sertion professionnelle le marché du travail active gestion (i
difficultés d'insertion reconnaissance des femmes compétentes:
l'integration conseils pratiques *épanouissement* insertion professionnell
marché du travail active gestion du temps difficultés d'inserti
marche proactive *échange* expérience partidiper formation *diplô*
ager *reconnaissance* des femmes *compétentes* l'intégration cons
tiques épanouissement *insertion professionnelle* le march
vail active gestion du temps difficultés d'insertion *démarche pi*
échange expérience participer reconnaissance démarches *professionnelle*
per Genève formation diplômes *partager* reconnaissance des
compétentes *démarche proactive* échange expérience particip
naissance démarches *professionnelle participer* Genève formation